



Bozen, 11.7.2019

Bolzano, 11/7/2019

**SCHRIFTLICHE ANTWORT
AUF DIE ANFRAGE ZUR
AKTUELLEN FRAGESTUNDE**

Nr. 29/Juli/19

eingebraucht von den Landtagsabgeordneten
Brigitte Foppa, Riccardo dello Sbarba
und Hanspeter Staffler
am 25.6.2019

**RISPOSTA SCRITTA
ALL'INTERROGAZIONE
SU TEMI DI ATTUALITÀ**

n. 29/luglio/19

presentata dai consiglieri provinciali
Brigitte Foppa, Riccardo dello Sbarba
e Hanspeter Staffler
in data 25/6/2019

Baden als Bürgerrecht

Ich nehme hiermit Bezug auf die genannte Anfrage, welche anlässlich der "Aktuellen Fragestunde" bei der letzten Landtagssession (2.7.2019) vorgelegt wurde und schriftlich zu beantworten bzw. nachzureichen ist.

1. Hat die Übertragung des Militärareals an das Land inzwischen stattgefunden?

Nein.

2. Welcher Funktionär/welche Funktionärin der Landesverwaltung bearbeitet den Auftrag für die Übertragung des Areals an das Land Südtirol?

Dr. Thomas Mathà.

3. Wird der Wunsch vieler Einheimischer und vieler Gäste nach einem zweiten freien Zugang zum beliebtesten Badensee Südtirols endlich erfüllt werden?

Auf diese Frage kann derzeit nicht geantwortet werden, da die Zuständigkeit nach einer Übertragung der Liegenschaft bei der Gemeinde Kaltern liegen wird.

4. Auf welchen Zeitrahmen müssen wir uns einstellen?

Die Landesverwaltung kann den Zeitrahmen nicht festlegen, da die Übertragung des Areals ins Eigentum des Landes Südtirol und damit die Möglichkeit zu einer nachträglichen Über-

La balneazione è un diritto!

Con riferimento all'interrogazione in oggetto, presentata nell'ultima seduta consiliare (2 luglio 2019) in occasione delle interrogazioni su temi di attualità, rispondo ora per iscritto come previsto.

1. È già avvenuto il passaggio della zona militare alla Provincia?

No.

2. Quale funzionario o funzionaria dell'amministrazione provinciale si occupa del passaggio della zona alla Provincia autonoma di Bolzano?

Il dott. Thomas Mathà.

3. Verrà infine soddisfatto il desiderio di molti residenti e turisti di un secondo accesso libero al lago più favorito per la balneazione in Alto Adige?

A questa domanda non si può ancora rispondere, perché una volta trasferito l'immobile la competenza sarà del Comune di Caldaro.

4. Quali dovrebbero essere i tempi di tale passaggio?

L'amministrazione provinciale non può stabilire i tempi, perché il passaggio della proprietà di quella zona alla Provincia, e dunque la possibilità di un successivo passaggio al Comune di



tragung an die Gemeinde Kaltem hauptsächlich vom Verteidigungsministerium und der Agentur für Staatsgüter abhängt.

Caldaro, dipende soprattutto dal Ministero della difesa e dall'Agenzia del demanio.

Der Landeshauptmann
Arno Kompatscher

Il presidente della Provincia
Arno Kompatscher